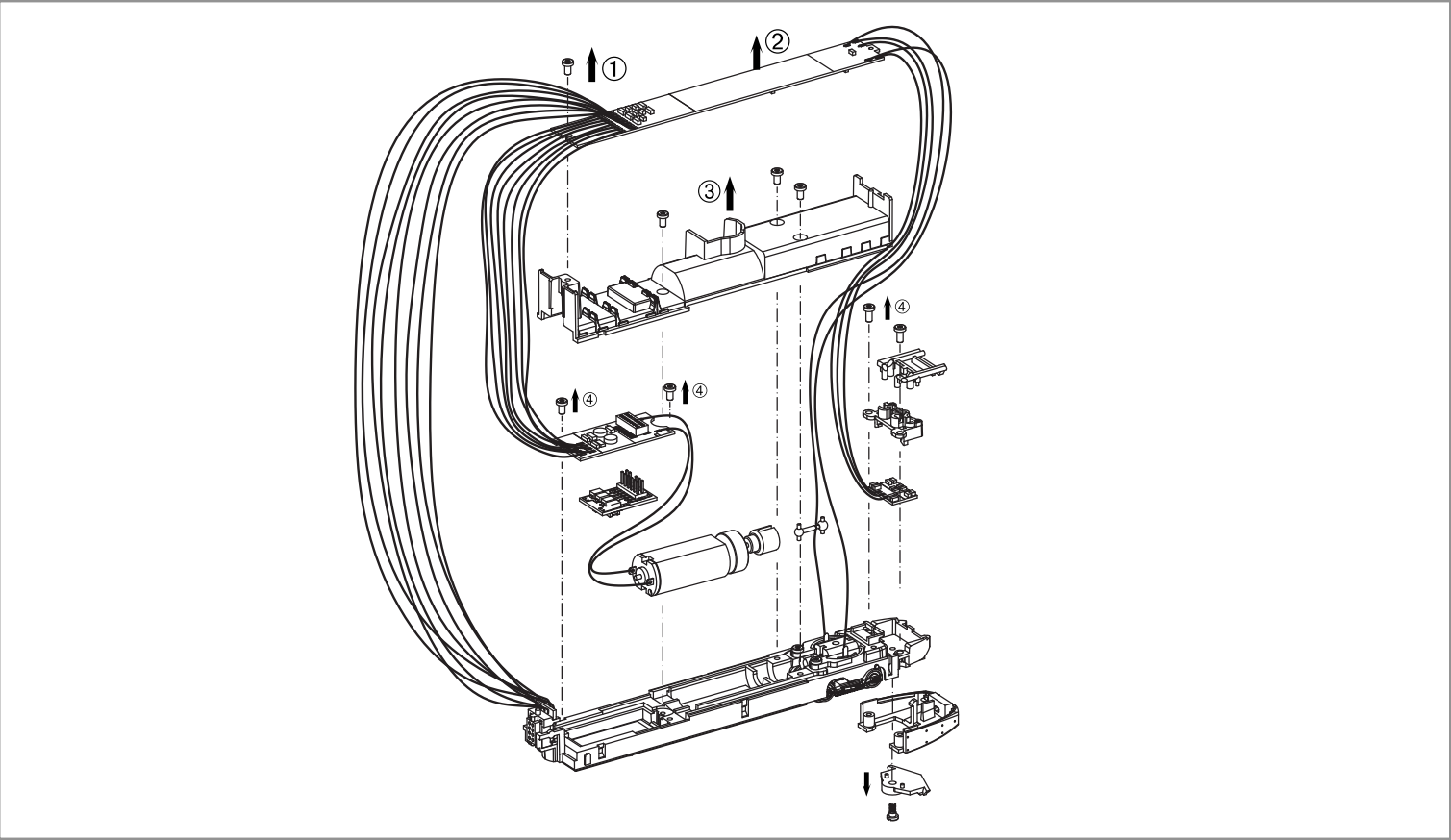
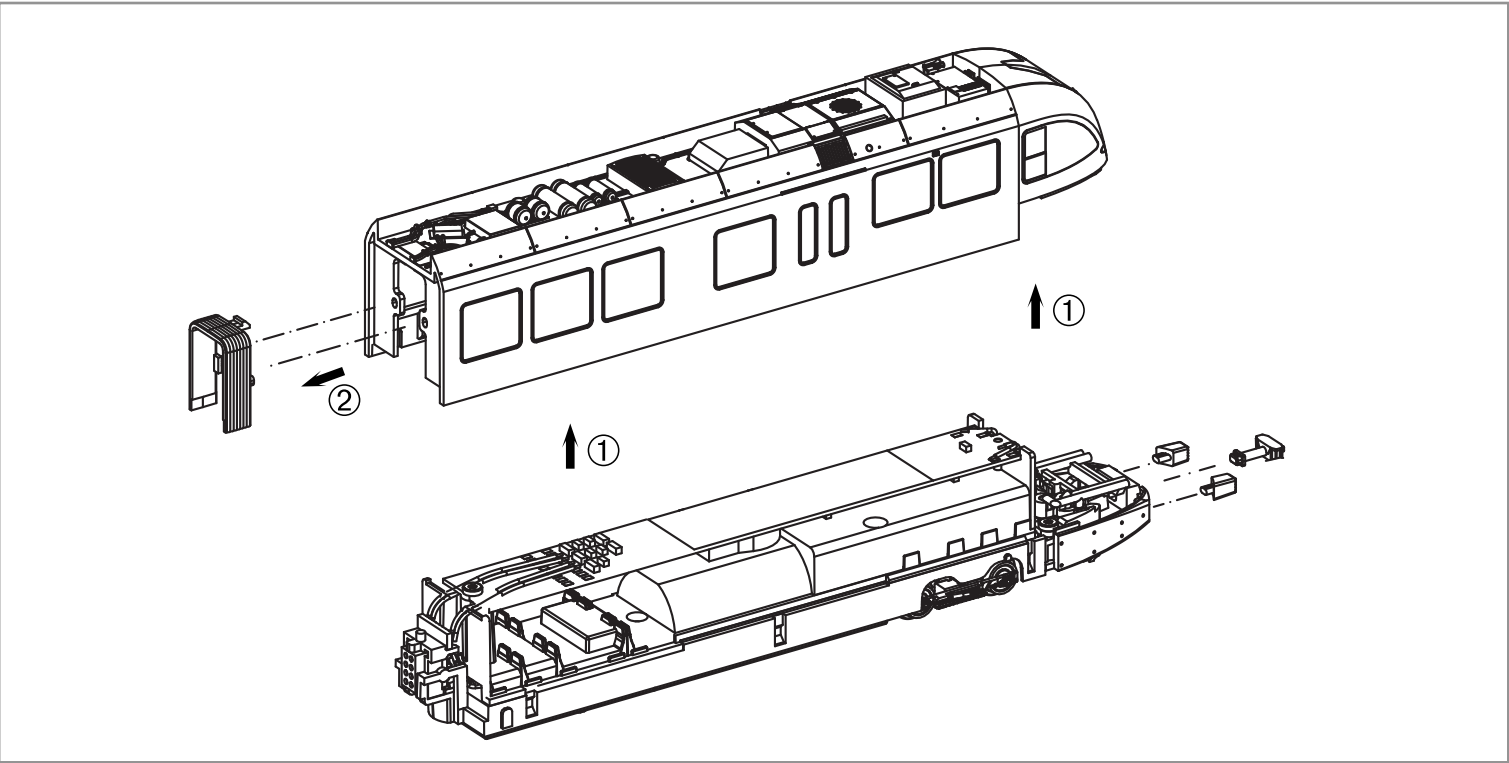




Hinweis:
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

注意:
如电容容量最小为680nF纳法(拉),此火车头一般不会发生干扰。

Note:
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Aanwijzing:
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railaansluitstuk ingebouwde condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

Conseil:
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

Wskazówka:
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

Nota:
Con questa locomotiva Interferenze non occorre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione di connessione, ha un minimo di capacità di 680 n.f.

Обратите внимание:
Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соответствии с еждународным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

Nota:
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensator de como mínimo 680 nanofaradios.

Upozornění:
Odrušení Vašeho kolejíště je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondesátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.

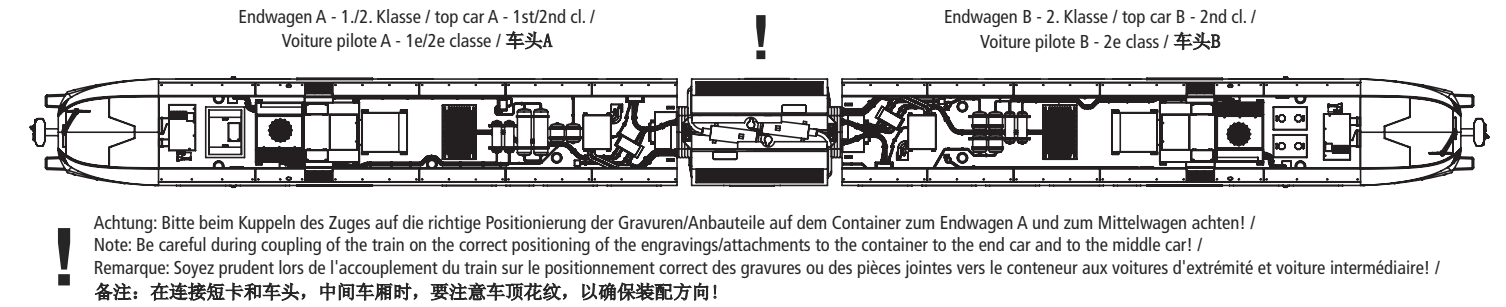
BEDIENUNGSANLEITUNG TRIEBZUG BR 646_N “STADLER”

Instructions for use · Manuel d'utilisation · Manuale d'utilizzo
Manual de usuario · “Stadler” 的使用说明 · Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi · Инструкция по эксплуатации · Návod k použití



包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用

Ansicht von oben / top view / vue supérieure / 上视图



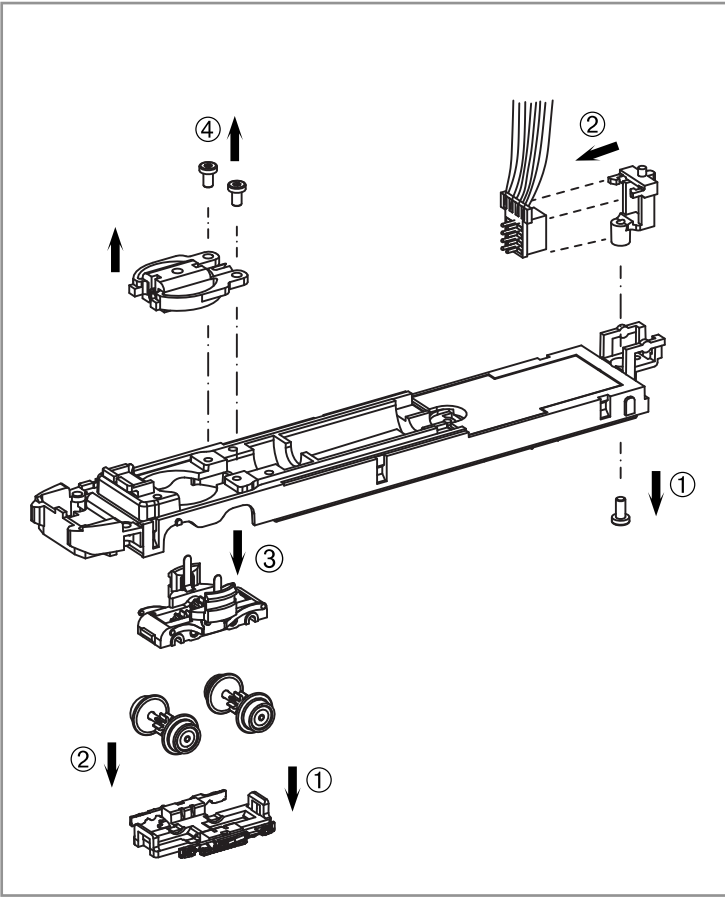
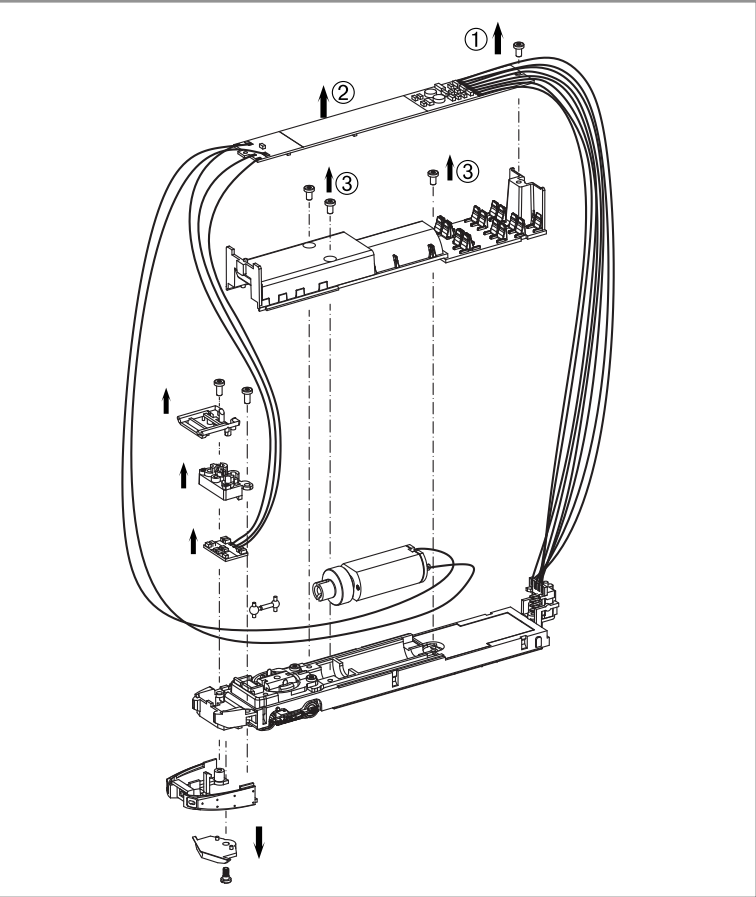
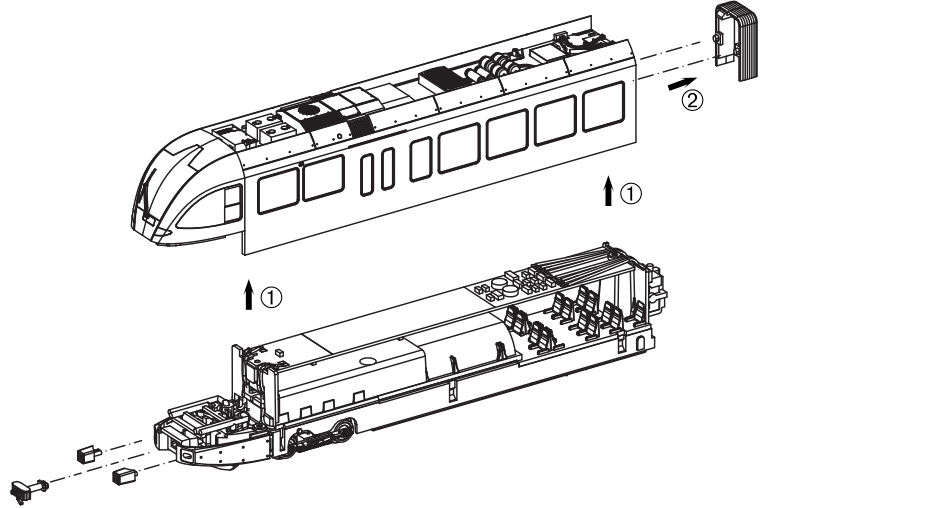
Endwagen B / top car B / Voiture pilote B / 车头B

Aufgrund der feinen Detaillierung und der angesetzten Anbauteile beachten Sie bitte beim Abnehmen des Gehäuses folgenden Hinweis: Gehäuse leicht spreizen und nach oben abziehen.

Note: Due to the fine detailing and the scheduled attachments please following the removal of the body: Body spread slightly and pull upward.

Note: A cause de l'amende qui précisent et les pièces jointes prévue s'il vous plaît, après l'enlèvement de l'indice du logement: Le corps s'étend légèrement et tire en haut.

注意: 避免精密细节及附件损坏, 拆卸车身时请按照指示: 轻轻拉开车身并向上提起



Endwagen A / top car A / Voiture pilote A / 车头A

Dekodereinbau:
Installing Decoder / Installation decodeur / 安装/更换解码器

***1** Bitte Brückenstecker aufbewahren!
Please save the DC Bridge!
Conserver précieusement le cache-prise de l'interface digitale!
请保留DC插板!

***2** **PIKO #46211 Dekoder PluX12**
(decoder/decodeur/解码器的空间)

Nicht enthalten!
Not included!
Non inclus!
不包括

Dekodereinbaumaße / Space for decoder /
Espace pour décodeur / 解码器的空间:
max. 21,0 x 10,5 x 4,2 mm

Radsatzwechsel
Change the Wheelset
Remplacer Essieux
更换前后轮组

Hinweis: Am Rasthaken (!) vorsichtig aushebeln, sonst löst sich das komplette Getriebe.
Note: Snap-fit (!) carefully pries out, otherwise the complete gear comes loose at this.

Note: Le crochet de l'engagement (!) prudemment dégage ceci, l'équipement complet se le desserre autrement à.
注意: 请小心地掰开牙箱底盖, 否则整个牙箱都会松脱掉。

Haftreifenwechsel
Change the Traction Tyres
Remplacer bandages
更换胶胎

Innenbeleuchtung im Analogbetrieb schaltbar über Schiebeschalter auf Überbrückungsstecker / Interior lighting in the analog mode selectable by slide switch on DC bridge / L'éclairage intérieur en mode analogique sélectionnable par commutateur à glissière sur la prise du pont / 在模拟模式下可选择开关打开或关闭室内照明

Zurüstbauteil Endwagen A + B für Doppeltraktion:
Extension End Car A + B for two multiple units /
Détaillage et accessoires supplémentaires pour deux unités multiples /
车头A+B的附加零件 用于连接两个动力车组

Teil entfällt bei Doppeltraktion / Part is cancelled with two multiple units / La partie est annulée avec deux unités multiples / 连接两个动力车组时取消该零件。

a) Triebzug einzeln / multiple unit / multiple unit individuellement / 单个车组
b) Doppeltraktion, (R1min = 192 mm) / two multiple units / deux unités multiples / 两个车组

PIKO Art.-Nr.:
#56301 Lok-Öl (50 ml)
#56301 Loco-Oil / #56301 比高机油
#56300 Lok-Öler mit Feindosierung
#56300 Precision engine oiler w fine dosage /
#56300 比高机油

Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl!
Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil!
In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine!
Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

Se usate frequentemente l'olio, per il set delle ruote, mettete una goccia di olio, quello utilizzato nella macchina da cucire.

Si está sometida a un uso intensivo, engrase los ejes con una gota de aceite de maquina no acido.

如果经常使用，可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油！我们建议让火车正反方向连续行驶25分钟以上，以便让它得到最好的转向力和牵引力。请注意，只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶畅顺。

Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppeltje hars- en zuurvrije naaimachineolie aan!

W przypadku częstego używania należy wpuścić kroplę oleju maszynowego nie zawierającego żywicy i kwasu!

После длительной эксплуатации локомотива следует смазать подшипники двигателя и передаточного механизма, используя для этой цели в небольшом количестве техническое масло.

Prosím mazejte při častější jízdě sady kol kapkou oleje na šicí stroje!

Antriebscontainer Diesel / Powered Container diesel / Contenant Drive / 短卡

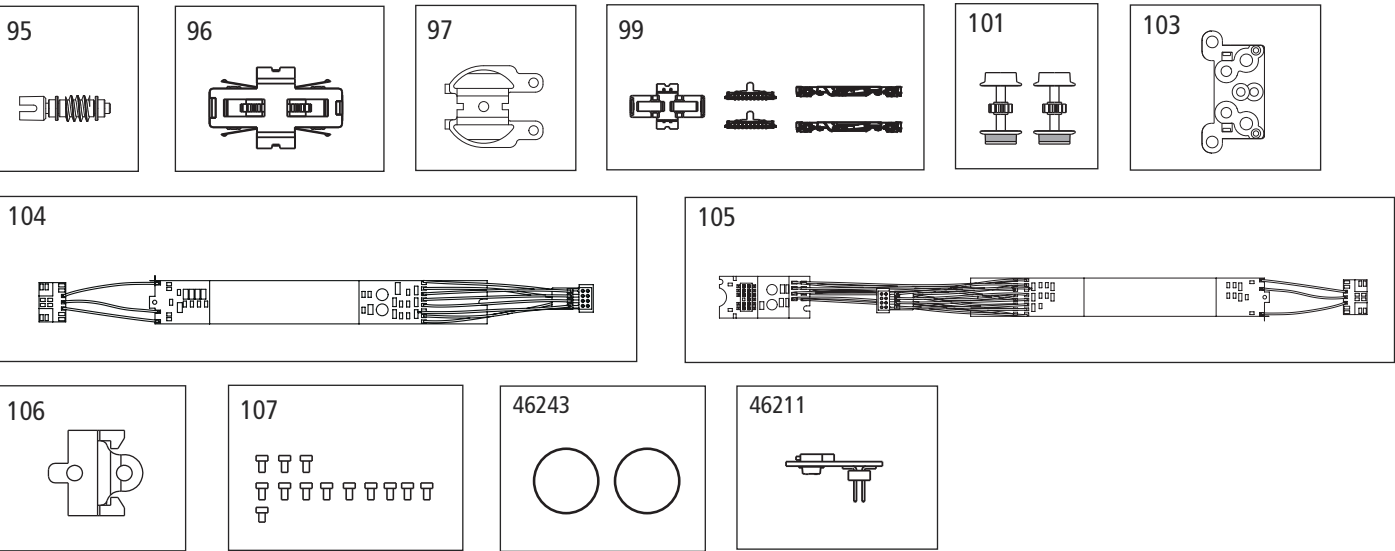
ERSATZTEILE TRIEBZUG BR 646_N “STADLER”

Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio · Repuestos · 配件
Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly

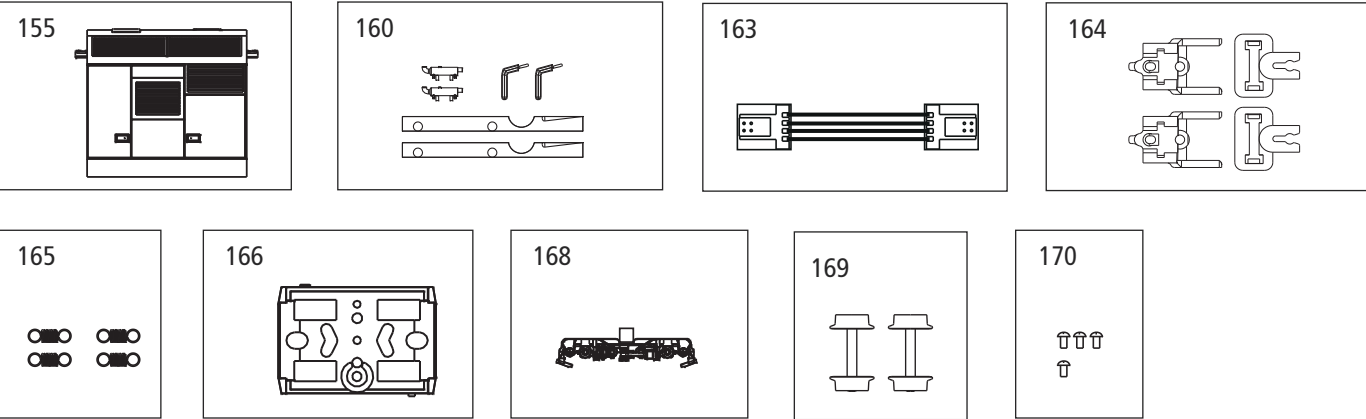
包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用

Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben. · Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.
Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le Numéro d’Article de la pièce demandée. · 订购配件时请附上完整的配件号码。

Endwagen A + B / top car A + B / Voiture pilote A + B / 车头A+B



Antriebscontainer Diesel / Powered Container diesel / Contenant Drive / 短卡



ERSATZTEILE TRIEBZUG BR 646_N “STADLER”

Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio · Repuestos · 配件
Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly

包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用

Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben. · Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.
Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le Numéro d’Article de la pièce demandée. · 订购配件时请附上完整的配件号码。

Endwagen A + B / top car A + B / Voiture pilote A + B / 车头A+B

